

корпус	X
излив	
душевая насадка	
держатель для душевой насадки	
шланг для душа	
накладки и эксцентрики	X
гибкая подводка	
техническое руководство	X
гарантийный талон	X

**ВНИМАНИЕ:** Перед снятием или разборкой смесителя всегда выключайте воду.

Откройте кран смесителя, спустите воду и убедитесь, что подача воды перекрыта. Для того, чтобы сохранить поверхность изделия гладкой и блестящей, регулярно чистите смеситель и соблюдайте следующие правила:

1. Для достижения лучшего результата используйте чистую воду и мягкую ткань для очистки поверхности смесителя.
  2. Используйте только указанные ниже чистящие средства.
- Мягкие чистящие средства. Бесцветные чистящие средства, полностью растворимые в воде и не обладающие абразивными свойствами порошки. Не используйте абразивные чистящие средства и воски.
- Не используйте грубые ткани, чистящие средства, которые могут нанести царапины.
- Не используйте отбеливатели, кислоты, воски, алкоголь, а также вещества, повреждающие хром.
3. После очистки промойте поверхность смесителя чистой водой и протрите мягкой тканью.
  4. Регулярно снимайте аэратор и промывайте его под чистой водой.

**CAUTION:** Always turn water OFF before removing existing or disassembling the faucet. Open faucet handles to relieve water pressure and insure that complete water shut-off has been accomplished.

To keep the surface clean and bright, please clean the faucet regularly, please abide by the following procedures:

1. Use rinsing water and soft cloth, clean bilge and bilge membrane on the surface to the best of the abilities.
2. Cleaned the residua with the following cleansers only.
3. After cleaning, use rinsing water to clean all cleanser immediately and drying with a soft cotton cloth.
4. Carefully dismantle the aerator regularly, rinse under clean running water until any loose debris is cleared to avoid the influence to water outflow.

Soft liquid cleanser.

Colorless glass cleanser, totally soluble powder cleanser without abrasive capability. (Mixed by instructions.)

No abrasive cleansers waxes.

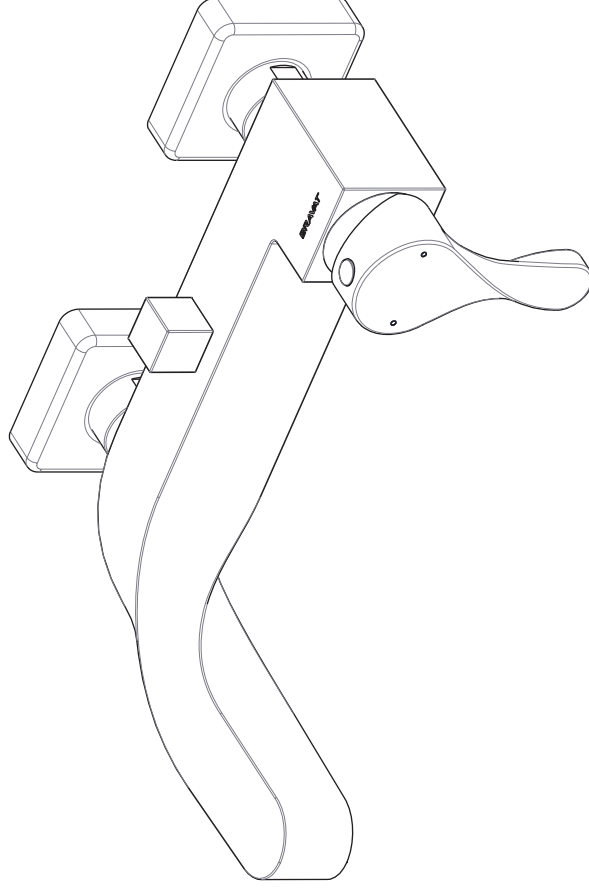
Never use cleanser, emery cloth or handkerchief which can rub.

Never use cleaners containing abrasive cleansers, ammonia, bleach, acids, waxes, alcohol, solvents or other products not recommended for chrome.

#### Представительство BRAVAT в России

195027, Санкт-Петербург, Свердловская наб., д.44, лит.Д, Бизнес-центр «Лето», офис 505  
 e-mail: info@bravat.info

Tel:+7(812)313-80-61





**RUS**

Данная техническая документация по изделю предназначена только для слесаря-сантехника или специалистов, прошедших инструктаж! Ее следует передать пользователю!

Область применения :  
Эксплуатация с безнапорными накопителями (открытые водонагреватели) не предусмотрена.

Технические данные

Давление воды: миним. 0,5 бар – рекомендуется 1 – 5 бар  
макс. 10 бар

Рабочее давление: макс. 10 бар

Испытательное давление: 16 бар

Расход при давлении воды 3 бар

для ванны: припл. 21,5 л/мин

для душа: припл. 18 л/мин

Температура горячей воды на входе макс. 80 °С

Рекомендовано (экономия энергии): 60 °С

При давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить редуктор давления.

Необходимо избегать больших перепадов давлений в подсоединениях холодной и горячей воды!

Установка :  
Перед установкой и после установки тщательно промыть систему трубопроводов (соблюдать EN 806)!

Возможна установка ограничителя температуры При помощи удлинителья можно увеличить вынос на 20мм (см Запчасти).

Проверка работы :

Проверить соединения на герметичность и проверить работу смесителя.

Закрытие смесителя вызывает автоматическое переключение с душа на излив воды в ванну.

Техническое обслуживание :

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить

При работах по техобслуживанию перекрыть подачу воды!

При установке картриджа следить за правильным положением уплотнений . Винты затягивать поочередно и равномерно до отказа.

Запчасти : см. рисунок со сборочными деталями (\* = специальные принадлежности)

Уход : см. инструкцию по уходу



**UKR**

Ця технічна документація з виробу призначена виключно для слюсаря-сантехника або спеціалістів, що пройшли відповідний інструктаж! Її не рекомендується передавати користувачу!

Сфера застосування:  
Експлуатація з безнапорними накопичувачами (відкриті водонагрівачі) не передбачена

Технічні дані:  
Тиск води: мин. 0,5 бар – рекомендується 1 – 5 бар  
макс. 10 бар

Витрати при водному тиску: 3 бар

для ванни: припл. 21,5 л/хв

для душу: припл. 18 л/хв

Температура гарячої води на вході макс 80 °С

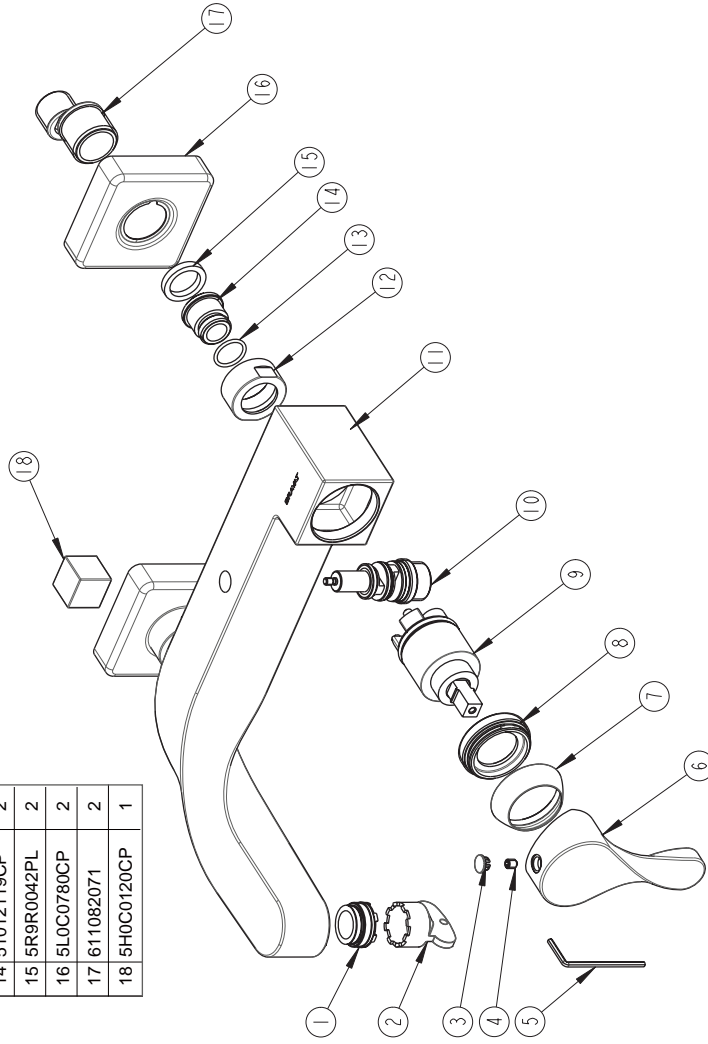
Рекомендовано (енергозбереження): 60 °С

При тиску у водопроводі більш ніж 5 бар рекомендується встановити редуктор тиску

Необхідно уникати великих перепадів тиску у під'єднуваннях холодної та гарячої води



NO.	PART NO.	QTY.
1	5E0M0041PL	1
2	51019403PL	1
3	5L0P0036CP	1
4	5T0F0149NT	1
5	51002812NT	1
6	5C0Z0254CP	1
7	5L0P0120CP	1
8	5X0C0001NT	1
9	5D0M0041PL	1
10	5MD0M0006CP	1
11	5A0M0117CP	1
12	5T1C0069CP	2
13	51012126PL	2
14	51012119CP	2
15	5R9R0042PL	2
16	5L0C0780CP	2
17	611082071	2
18	5H0C0120CP	1



Šī tehniskā informācija par produktu ir paredzēta tikai uzstādītājiem vai profesionāļiem speciālistiem!

Lūdžam nodot izmantotājiem!

#### Lietojums:

Izmantošana ar zema spiediena ūdens uzkrājumiem (atklātajiem karstā ūdens sildītājiem) nav iespējama.

#### Tehniskie dati

**Hydrauliskais spiediens:** vismaz 0,5 bār  
ieteicams no 1 līdz 5 bāriem  
maksimāli 10 bāri  
16 bāri

#### Kontrolespiediens:

Ūdens plūsma pie 3 bāru hydrauliskā spiediena:

vannai: apm. 21,5 l/min  
dušai: apm. 18 l/min  
Ieplūstošā siltā ūdens temperatūra maksimāli 80 °C  
Ieteicamā temperatūra (enerģijas taupīšanai): 60 °C

Ja spiediens miera stāvoklī lielāks par 5 bāriem, iemontējiet reduktoru.

Jāizvairās no lielas spiediena starptības siltā aukstā ūdens pieslēgumos!



**Uzstādīšana:**  
Rūpīgi izskalojiet caurļvadu sistēmu pirms un pēc instalācijas (ievērojiet EN 806)!  
Iespējama temperatūras ierobežotāja iebūve izvirzījumu iespējams palielināt par 20mm, (skatieties'Rezerves daļas').



#### Funkcija:

Pārbaudiet pieslēgumu blīvumu un armatūras funkcionēšanu.  
Pārtraucot ūdens padevi, dušas izplūde automātiski pārslēdzas uz vannas leplūdi.



#### Tehniskā apkope:

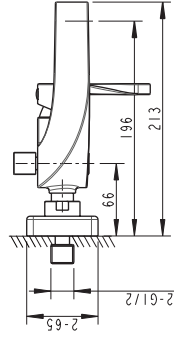
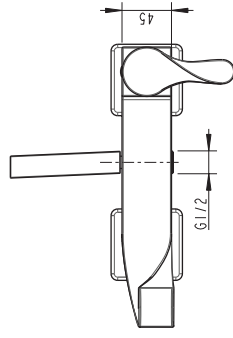
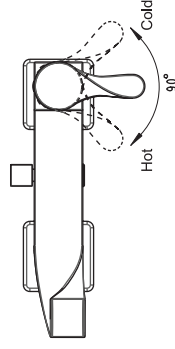
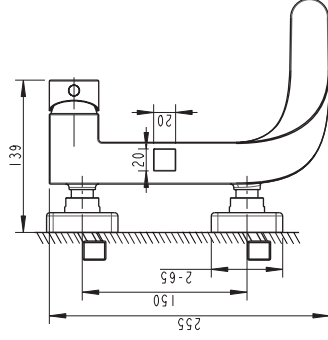
Visas daļas jāpārbauda, jāaiztīra, nepieciešamī gadījumā jānomaina.

Veicot tehnisko apkopi, noslēdziet ūdens padevīlbas leibūvējot patronu, ievērojiet pareizu blīvējumu stāvokli.  
Skrūvīs pievelciet pārmaiņas un vienādi.



**Rezerves daļas:** skatieties eksplozijas attēlojumu (\* = speciālie piederumi).

Apkope: skatieties kopšanas pamācību.



Šī tehniskā informācija apie gaminį skirta tik šiam techniniam ir apmokytam personalui!

Prašome jį perduoti vartotojui.

#### Naudojimo sritis

Negalima naudoti su neslėgimais vandens kaupikliais (atvirais vandens šildytuvais).

#### Techiniai duomenys

Vandens slėgis: min. 0,5 bari; rekomenduojama 1 – 5 bari

Darbinis slėgis: maks. 10 barų

Bandomasis slėgis: 16 barų

Pratama esant 3 barų vandens slėgiui

vonioje: apie 21,5 l/min.

duše: apie 18 l/min.

tekančio karšto vandens temperatūra: maks. 80 °C

Rekomenduojama temperatūra (taupant energiją): 60 °C

Jeigu statinis slėgis didesnis nei 5 bari, reikia įmontuoti slėgio reduktorių.

Neleiskite susidaryti dideliame šalto ir karšto vandens slėgių skirtumui!



**Irengimas**  
Vamzdžius gerai išplaukite prieš montavimą ir po to (vadovaukitės EN 806)!  
Galima įmontuoti temperatūros ribotuva iškyša gali būti pagilinta 20mm, patalpinimo (žr. atsarginių detalių sąrašą).



#### Veikimas

Patikrinkite, ar jungtys sandarios ir ar veikia maišytuvais.

Išjungiamas ir įjungiamas vandens tekėjimas į vonią



#### Techninė priežiūra

Patikrinkite ir nuvalykite detales. Jei reikia, pakeiskite jas naujomis.

Atlikdami techninę priežiūrą užsukite vandenį!



Montuodami, dėklą atkreipkite dėmesį į tai, ar tinkamai įstatytos tarpinės.  
Tolygiai vieną po kito priveržkite varžtus.



#### Atsarginės detalės:

žr. sprogimo iliustraciją

(\* = specialūs priedai)

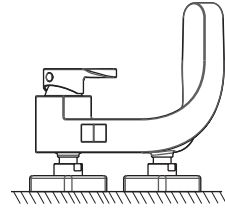
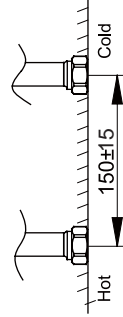
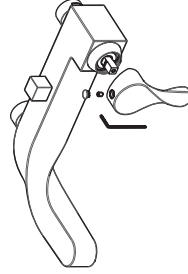
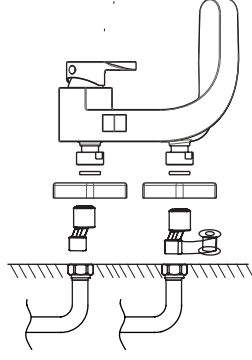
Priežiūra: žr. priežiūros nurodymus

3

2

1

4



**D**

Diese Technische Produktinformation ist ausschließlich für den Installateur oder eingewiesene Fachkräfte!  
Bitte an den Benutzer weitergeben!

Anwendungsbereich:  
Der Betrieb mit drucklosen Speichern (offenen Warmwasserbereitern) ist nicht möglich.

Technische Daten	
Fließdruck:	min. 0,5 bar – empfohlen 1 – 5 bar
Betriebsdruck:	max. 10 bar
Prüfdruck:	16 bar
Durchfluss bei 3 bar Fließdruck	
bei Wanne:	ca. 21,5 l/min
bei Brause:	ca. 18 l/min
Temperatur Warmwassereingang	max. 80 °C
Empfohlen (Energieeinsparung):	60 °C

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhrückström über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.

Höhere Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sind zu vermeiden!



Installation:  
Rohrleitungssystem vor und nach der Installation gründlich spülen (DIN 1988/DIN EN 806 beachten)!  
Einbau eines Temperaturbegrenzers möglich

Die Ausladung kann um 20mm vergrößert werden



Funktion:  
Anschlüsse auf Dichtheit und Armatur auf Funktion prüfen.  
Bei Wartungsarbeiten Wasserzufuhr absperren!  
Umschalten von Brauseauslauf auf Wannenlauf.



Wartung:  
Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen.  
Bei Wartungsarbeiten Wasserzufuhr absperren!



Beim Einbau der Kartusche auf richtigen Sitz der Dichtungen achten.  
Schrauben wechselweise gleichmäßig anziehen.



Ersatzteile:siehe Explosionsdarstellung  
(\* = Sonderzubehör)  
Pflege : siehe Pflegeanleitung

**PL**

Informacja techniczna o produkcji przeznaczona jest wy łącznie dla instalatorów lub osób z przygotowaniem fachowym!  
Informacji ę należy przekaza ć u ¼ytkownikowi!

Zakres stosowania  
U ¼ytkowanie z bezci ¼nieniowymi podgrzewaczami wody (pracuj ¼acymi w systemie otwartym) nie jest mo ¼liwe.

Dane techniczne	
Ci ¼nienie przeplywu:	min. 0,5 bar – zalecane 1 – 5 bar
Ci ¼nienie robocze:	maks. 10 bar
Ci ¼nienie kontrolne:	16 bar
Nat ¼ężenie przeplywu przy ci ¼nieniu przeplywu 3 bar dla wanny:	ok. 21,5 l/min
dla prysznicza:	ok. 18 l/min
Temperatura na doprowadzeniu gor ¼acej wody	maks. 80 °C
Zalecana (energospo ¼zczędna):	60 °C

Je ¼eli ci ¼nienie statyczne przekracza 5 bar, nale ¼y wmontowa ć reduktor ci ¼nienia.

Nale ¼y unika ć wi ¼kszych ró ¼nic ci ¼nienia mi ¼dzy wod ¼ zimn ¼ a ciep ¼ ¼!



Instalacja:  
Przed instalacj ¼ i po niej dokladnie przeplyka ć przewody rurowe (przeszrzcaga ć EN 806)!  
Mo ¼liwe jest zamontowanie ogranicznika temperatury Wysiej mo ¼na zwi ¼kszy ć o 20mm, nr zam.



Dzia ¼anie:  
Sprawdzi ć szczelnos ć po ¼ ¼aczeni i dzia ¼anie armatury. Zamknij ¼e armatury powoduj ¼e automatycznie przel ¼czenie wyplywu z prysznicza na wyplyw z wylewki wannowej.



Konserwacja:  
Sprawdzi ć wszystkie cz ¼s ćci, oczy ¼ci ć i ewent. wymieni ć.  
Podczas prac konserwacyjnych zamknij ¼ do ¼ywy wody!



Podczas monta ¼u g ¼owicy zwróci ć uwag ę na prawid ¼owe osadzenie uszczelki.  
Wkróci ć i stopniowo równomiernie dokr ¼e ć ¼rub ¼y.



Cz ¼e ¼i zamienne: zob. rysunek pog ¼ ¼adowy  
Pielegnacja : zob. Instrukcja pielegnacji

**GB**

This technical product information is exclusively for the installer or trained specialists.  
Please pass these instructions on to the user.

Operation with unpressurized storage heaters is not possible.

Specifications	
Flow pressure:	min. 0,5 bar – recommended 1 – 5 bar
Operating pressure:	max. 10 bar
Test pressure:	16 bar
Flow rate at 3 bar flow pressure	
for bath:	approx. 21,5 l/min
for shower:	approx. 18 l/min
Hot water inlet temperature	max. 80 °C
Recommended (energy saving):	60 °C

If static pressure exceeds 5 bar, a pressure-reducing valve must be fitted.

Avoid major pressure differences between hot and cold water supply.



Installation:  
Flush piping system prior and after installation of fitting thoroughly (Consider EN 806)!  
Fitting a temperature limiter is possible

The projection can be increased by 20mm, extension



Function:  
Check connections for leaks and check function of fitting.  
Flow is diverted automatically from shower outlet to bath inlet when the fitting is closed.



Maintenance:  
Inspect and clean all components and replace if necessary.  
Shut off water supply for maintenance work.



When installing the cartridge, ensure that the seals are correctly seated.  
Tighten the screws evenly and alternately.



Replacement parts: see exploded drawing  
(\* = special accessories)  
Care: see Care Instructions

**EST**

K ¼esolev tehniline tooteinformatsioon on suunatud eranditult paigaldajale v ¼i p ¼eavale spetsialistile.

Palume edastada see kasutajale!

Kasutusala:  
Ei ole v ¼imalik kasutada koos survevaba boileriga (lahtise veekuumutiga)

Tehnilised andmed  
Veesurve: minimaalselt 0,5 baari, soovitatavalt 1 – 5 baari  
Surve t ¼ ¼re ¼iimis: maksimaalselt 10 baari  
Testimisurve: 16 baari

L ¼ ¼ivool 3-baarise veesurve korral  
vanni puhul: u 21,5 l/min  
du ¼i puhul: u 18 l/min

Siseneve kuuma vee temperatuur maksimaalselt 80 °C  
Soovituslik temperatuur energias ¼ ¼stuks: 60 °C

Kui segisti staatilise surve on ¼le 5 baari, tuleb paigaldada survealandaja.

V ¼ltige suuri surveerimevusi k ¼lma- ja kuumaveestorust siseneva vee vahel!



Paigaldamine:  
Loputage torudesüsteemi p ¼ ¼hjalikult enne ja p ¼rast paigaldamist (vastavalt EN 806)!  
V ¼imalik on paigaldada temperatuuri piiraja. Segisti ¼latust saab pikendada 20mm v ¼ira, (vt tagavaraosaad).



Funktsioon:  
Veenduge, et ¼henduskohad ei leki ja segisti t ¼ ¼tab. Segisti sulgemine suunab veevoolu automaatselt du ¼ivoolikust vannitlasse.



Tehniline hooldus:  
K ¼ik osad tuleb kontrollida, puhastada ja vajadusel asendada.  
Hooldust ¼ ¼de ajaks palume sulgeda vee juurdevoolu!



Keramillise sisu paigaldamisel j ¼lgige tihendite ¼iget asendit.

Keerate kruvid vaheldumisi ¼htlaselt kruvides kinni.



Tagavaraosaad: vt plahvatuslokorra kirjeldust  
Hooldamine: vt hooldusjuhiseid.